

<<新课标名著英汉对照普及本>>

图书基本信息

书名：<<新课标名著英汉对照普及本>>

13位ISBN编号：9787111230298

10位ISBN编号：7111230299

出版时间：2009-1

出版时间：机械工业出版社

作者：郑元菊 等 译  
戴浩仁 编

页数：184

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<新课标名著英汉对照普及本>>

### 前言

走进任何一家书店，都会看到种类繁多的英语读物：英语原版的、英汉对照的、简写本、小集子等。

那为什么又要出一套“新课标名著英汉对照普及本”呢？

这套读物又有哪些显著的特点呢？

首先，阅读是学习语言的最好方法，随着英语的普及和发展，客观上对阅读材料也会有更多的要求；再者，因为读者对象不同，对阅读材料的要求也就有所不同，因此需要各种版本的书籍来满足不同读者的需求。

本套读物的英语部分由长期在中国执教的澳大利亚教师和美国教师改写，中文部分由重点中学一线教师翻译，所以其最大的特点是针对性，非常适合中学生阅读。

整个读物由浅入深，并根据中学教材中的词汇，对相应年级的读物中超纲的词汇进行了注释，方便学生阅读。

另外，每篇读物后面附有若干个问题，供读者思考。

本套读物的主要内容是中学生已经熟悉的短篇故事，因此阅读起来比较容易，有助于读者去猜测少数生词，也可以帮助他们理解读物中所包含的文化背景，增加可读性。

本书包括三篇读物。

英国小说家史蒂文森的探险小说《金银岛》、美国小说家伯内特的《秘密花园》和被誉为“美国童话之父”的鲍姆的《绿野仙踪》。

由于编、译者水平有限，书中差错在所难免，恳请广大读者批评指正。

<<新课标名著英汉对照普及本>>

内容概要

本册书是结合八年级教材中的词汇，由澳大利亚教师改写，中国中学教师翻译的一本英汉对照读物，共十篇。

其中六篇来自《安徒生童话》，一篇来自《格林童话》，一篇来自《一千零一夜》，其余两篇的作者分别是罗伯特·勃朗宁和玛琼丽·威廉斯。

### 作者简介

罗伯特·勃朗宁 (Robert Browning, 1812-1889) 是美国维多利亚时期的代表诗人之一。他的父亲是伦敦的一位殷实的银行职业，母亲是一名苏格兰贵妇人。他自幼喜欢艺术，后来在音乐、绘画、雕塑等方面的大量实践，对他的诗歌创作有很大的影响。他创作了大量的诗剧和诗歌。主要作品有《戏剧抒情诗》、《剧中人物》、《指环与书》等。

书籍目录

前言1. 哈姆林的彩衣笛手2. 小矮人3. 天鹅绒的兔子4. 勇敢的锡兵5. 卖火柴的小女孩6. 公主与豌豆7. 海的女儿8. 阿拉丁神灯9. 蝴蝶10. 夜莺

<<新课标名著英汉对照普及本>>

章节摘录

哈姆林的彩衣笛手 从前，德国有一个叫哈姆林的大城镇。城镇建在一条美丽的深河附近，那里的人们过着快乐又安宁的生活。孩子们去上学，父母们在田里或是房子里度过他们的时光。那是一个完美的居住的地方，数百年来，那里的生活几乎以这样不变的方式流逝着。

然而，一切都开始改变了，哈姆林再也不会是原来的样子了。情况是这样发生的，那一年是特别的一年，谷仓里有富足的小麦，其他粮食也都储备起来了，以应对不久之后就要到来的漫长而寒冷的冬天。可是，他们突然迎来了出乎意料的不速之客。

老鼠！

它们和狗开战，并杀掉了猫； 它们咬了摇篮里的婴儿； 还吃了桶外面的奶酪； 甚至舔干了厨师勺子里的汤。

它们甚至还在存放咸鱼的木桶里挖洞，在男士们漂亮的节日礼帽里筑巢。它们还把在一起聊天的女士们弄得心烦意乱，以至于她们跳到凳子上呼喊尖叫。但是，这些对老鼠们来说当然是无所谓的。

到处都是老鼠。

它们看起来一天比一天多。

哈姆林的人们非常着急。

白天，他们看不到没有老鼠的地方；晚上，他们可以感受到老鼠珠子般的小眼睛盯着他们睡觉。

当他们坐下来吃饭的时候， 椅子上不时会有老鼠，并试图跳到桌子上。

当他们洗澡的时候，发现有些老鼠也想游个泳一点都不稀奇！

他们应该怎么做呢？

如果情况继续恶化的话，孩子们就上不了学了。

一天，所有的人和家庭成员列队到市政厅向市长抗议。

“这不公平，”他们说，“我们把税金交给你们的参议会，让你们维护我们的城镇，保持城镇的美丽和整洁，但是你和你的议员们只是整天穿着你们漂亮的衣服无所事事，吃着可口的食物，却不去赶走这些可怕的老鼠。

如果你们不马上做些什么，我们也会赶走你们的！

” .....

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>